

## Inhalt

|  |   |
|--|---|
| Lieferumfang                                   | 2 |
| Erklärung der Symbole                          | 2 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                    | 2 |
| Hinweise zur Montage                           | 3 |
| Hinweise zum sicheren Gebrauch                 | 3 |
| Nach dem Gebrauch / Reinigung und Aufbewahrung | 4 |
| Produktdaten                                   | 4 |
| Entsorgung                                     | 5 |

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass du dich für unsere **Feuerschale** entschieden hast.

Lies vor dem ersten Gebrauch des Produktes die Montage- und Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist Bestandteil des Produktes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Hinweise in dieser Montage- und Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

Solltest du Fragen zum Produkt haben, dann kontaktiere gern unseren Kundenservice über die Website:

**[www.hoberg-shop.de](http://www.hoberg-shop.de)**

## Lieferumfang

(Bild A)

- 1 Feuerschale (1 x)
- 2 Beine (3 x)
- 3 Schrauben (3 x)

Nicht abgebildet:

- Montage- und Gebrauchsanleitung (1 x)

Überprüfe den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden. Bei Schäden verwende das Produkt nicht, sondern kontaktiere den Kundenservice.

Nimm eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Produkt ab. **Entferne niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise!**

## Erklärung der Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Montage- und Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten, betreiben. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid-Vergiftung.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist eine frei auf dem Boden stehende, nicht ortsfeste Feuerstätte für den Außenbereich und für die Verwendung mit ofenfertigem naturbelassenen Brennholz bestimmt.
- Das Produkt eignet sich nicht zur Zubereitung von Speisen.
- Das Produkt ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Produkt ausschließlich für den angegebenen Zweck und nur wie in dieser Montage- und Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

## Hinweise zur Montage

### BEACHTEN!

- Halte Kunststoffbeutel und -folien von jungen Kindern und Tieren fern!  
Es besteht Erstickungsgefahr.
- 
- Überprüfe den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wende dich an den Kundenservice (siehe letzte Seite).
  - Entferne eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Produkt, jedoch **niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise!**
  - Achte auf ausreichend Platz für die Montage und verwende ggf. eine Unterlage, um das Produkt oder empfindliche Böden vor Kratzern zu schützen.
  - Schraube die Beine mit den mitgelieferten Schrauben an die Feuerschale (**Bild B**).
  - Wende beim Zusammenbau keine Gewalt an.

## Hinweise zum sicheren Gebrauch

### BEACHTEN!

- **ACHTUNG:** Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung. Feuerschale nicht in geschlossenen Räumen, sondern nur im Freien betreiben!
- Die Feuerschale nur dann verwenden, wenn sie ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit dieser Montage- und Gebrauchsanleitung montiert wurde und unbeschädigt ist.
- **HINWEIS:** Die Feuerschale darf verformt oder defekt nicht betrieben werden. Dies ist vor jedem Gebrauch zu kontrollieren.
- Die Feuerschale vor dem Gebrauch auf einer sicheren, stabilen, waagerechten, ebenen und feuerfesten Stellfläche aufstellen.
- **ACHTUNG!** Nationale und örtliche Bestimmungen, wie beispielsweise Genehmigungen, Betrieb, Sicherheitsabstände und andere, müssen erfüllt werden.
- Den Aufstellort so wählen, dass sich keine brennbaren Materialien oder Stoffe in der Nähe der Feuerschale befinden oder dorthin gelangen können. Die Feuerschale niemals unter Ästen aufstellen! Der Mindestabstand zu brennbaren Stoffen und umgebenden Flächen muss 3m betragen.
- **ACHTUNG!** Kinder und Haustiere fernhalten! Die brennende bzw. noch heiße Feuerschale niemals unbeaufsichtigt lassen. Insbesondere aufpassen, dass keine Kinder oder Personen, die nicht in der Lage sind, mögliche Gefahren richtig zu erkennen oder auf sie zu reagieren, in die Nähe der heißen Feuerschale gelangen.
- **ACHTUNG!** Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden! Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden!
- In der Feuerschale darf nur ofenfertiges, naturbelassenes Nadel- oder Laubholz (keine Presslinge aus diesen Hölzern) verbrannt werden.
- Die Feuerschale darf nicht als Abfallverbrennungsanlage verwendet werden. Es dürfen keine ungeeigneten und nicht empfohlenen Brennstoffe verwendet werden. Darüber hinaus dürfen keine flüssigen Brennstoffe verwendet werden.
- **ACHTUNG!** Diese Feuerschale wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!
- Nicht bei starkem Wind benutzen.

- Während des Betriebes Abstand halten. Wenn die Feuerschale berührt werden muss, z. B. beim Nachlegen von Brennstoff, Grillhandschuhe (gegen thermische Risiken), die der DIN EN 407 (Kategorie II) entsprechen, tragen. Auch wenn das Feuer erloschen ist, bleiben die Oberflächen noch einige Zeit heiß.
- Die Feuerschale nicht überladen und das Feuer nicht zu groß werden lassen.
- Im Brandfall: Die Flammen mit einer Löschdecke oder einem geeigneten Feuerlöscher ersticken.

Die Feuerschale kann abfärben. Stelle sie daher auf einen unempfindlichen Untergrund oder eine feuerfeste Unterlage.

Beim Anzünden mit Benzin oder Spiritus kann es durch Verpuffungen zu unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen kommen. Benutze nur ungefährliche Verbrennungsmaterialien, wie z. B. Feststoffanzünder.

**i** Als Brennholz ist vor allem Hartholz geeignet, also das Holz von Laubbäumen wie Buche, Eiche oder Birke. Dieses heizt dank seiner hohen Dichte lange und gleichmäßig.

1. Schichte einen Teil des Holzes in der Feuerschale auf. Zünde ein bis zwei Feststoffanzünder an und lege sie darauf.
2. Lasse die Feststoffanzünder zwei bis vier Minuten brennen.
3. Lege vorsichtig Holz nach. **Holz niemals ins Feuer werfen!**

## Nach dem Gebrauch / Reinigung und Aufbewahrung

### BEACHTEN!

- Vor dem Ausleeren, Reinigen, Abdecken mit einer Plane oder Verstauen alle Teile vollständig abkühlen lassen.
  - Das Feuer niemals mit Wasser löschen, um Verbrennungen und Verbrühungen zu vermeiden.
  - Keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Bürsten mit Metallborsten benutzen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
  - Nicht mit Wasser füllen oder über längere Zeit Regen aussetzen.
- 
- Wenn alle Teile abgekühlt sind, entsorge die Asche umweltgerecht.
  - Reinige die Feuerschale mit einer geeigneten Bürste.
  - Lasse vor dem Verstauen alle Teile vollständig trocknen oder trockne sie ab.
  - Wettergeschützt und trocken lagern.

## Produktdaten

|                                       |                         |
|---------------------------------------|-------------------------|
| Artikelnummer:                        | 04705                   |
| Modellnummer:                         | 20                      |
| ID Montage- und<br>Gebrauchsanleitung | Z 04705 M HO V1 0322 mh |

## Entsorgung

Achte auf Sauberkeit beim Umgang mit dem Produkt und bei der Entsorgung von Reststoffen. Entsorge den Restabfall grundsätzlich nur in dafür vorgesehene Gefäße aus Metall bzw. nichtbrennbaren Materialien. Es gelten die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung.

Zur Entsorgung des Produktes zerlege es in seine Einzelteile und gib Metalle und Kunststoffe in die Wiederverwertung.



Entsorge das Verpackungsmaterial umweltgerecht und führe es der Wertstoffsammlung zu.

Alle Rechte vorbehalten.

## Contents

|  |    |
|--|----|
| Items Supplied _____                   | 7  |
| Explanation of the Symbols _____       | 7  |
| Intended Use _____                     | 7  |
| Notices for Assembly _____             | 8  |
| Notices for Safe Operation _____       | 8  |
| After Use / Cleaning and Storage _____ | 9  |
| Product Data _____                     | 9  |
| Disposal _____                         | 10 |

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen our **fire bowl**.

Before using the product for the first time, please read through these assembly and operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the product. The manufacturer and importer do not accept any liability if the notices in these assembly and operating instructions are not complied with.

If you have any questions about the product, please contact our customer service department via the website:

**[www.hoberg-shop.de](http://www.hoberg-shop.de)**

## Items Supplied

(Picture A)

- 1 Fire bowl (1 x)
- 2 Legs (3 x)
- 3 Screws (3 x)

Not shown:

- Assembly and operating instructions (1 x)

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If the product is damaged, do not use it but contact our customer service department.

Remove any possible films, stickers or transport protection from the product. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**

## Explanation of the Symbols



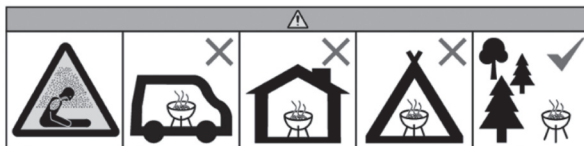
Danger symbols: These symbols indicate possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Read the assembly and operating instructions before use!



Do not operate in closed and/or habitable spaces, e.g. buildings, tents, caravans, mobile homes, boats. There is a danger to life due to carbon monoxide poisoning.

## Intended Use

- This product is a free-standing, movable fire for outdoor use and is intended to be used with ready-to-burn natural firewood.
- The product is not suitable for preparing food.
- The product is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- Use the product only for the specified purpose and as described in these assembly and operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

## Notices for Assembly

### PLEASE NOTE!

- Keep plastic bags and films away from young children and animals!  
There is a danger of suffocation.

---

- Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If any parts are missing or damaged, contact the customer service department (see last page).
- Remove any films, stickers or transport protection from the product, but **never the rating plate or any possible warnings!**
- Ensure there is sufficient space to assemble the product and if necessary use a mat to protect the product or delicate floors from being scratched.
- Use the screws which are supplied to screw the legs onto the fire bowl (**Picture B**).
- Do not apply any force when assembling the product.

## Notices for Safe Operation

### PLEASE NOTE!

- **PLEASE NOTE:** risk of carbon monoxide poisoning. Do not operate the fire bowl indoors, only outdoors!
- Only use the fire bowl if it has been assembled properly in accordance with these assembly and operating instructions and is undamaged.
- **NOTICE:** The fire bowl must not be used if it is deformed or defective. This must be checked before each use.
- Before use, place the fire bowl on a safe, stable, horizontal, level and fireproof surface.
- **PLEASE NOTE!** National and local regulations, such as permits, operation, safety distances and others, must be complied with.
- Choose the location for setting up the fire bowl so that no combustible materials or substances are located nearby or can get to it. Never set up the fire bowl below branches! The minimum distance from combustible materials and surrounding surfaces has to be 3 m.
- **PLEASE NOTE!** Keep children and pets away from it! Never leave the fire bowl unattended when it is burning or still hot. In particular, make sure that no children or persons who are not capable of correctly recognising or reacting to possible dangers come near the hot fire bowl.
- **PLEASE NOTE!** Do not use any spirits or petrol for ignition or reignition! Only use firelighters that comply with EN 1860-3!
- Only natural coniferous or deciduous wood that is ready for burning (no compressed wood products from these types of wood) may be burned in the fire bowl.
- The fire bowl must not be used as a waste incinerator. No unsuitable or non-recommended fuels must be used. In addition, no liquid fuels must be used.
- **PLEASE NOTE!** This fire bowl gets very hot and must not be moved while in use!
- Do not use it in strong wind.
- Keep your distance during use. If the fire bowl has to be touched, e.g. when adding fuel, wear barbecue gloves (to prevent thermal risks) which conform to DIN EN 407



(Category II). Even when the fire has gone out, the surfaces will still remain hot for some time.

- Do not overload the fire bowl and do not allow the fire to get too big.
- In the event of a fire: smother the flames with a fireproof blanket or a suitable fire extinguisher.

The fire bowl may stain. You should therefore place it on a hard-wearing surface or a fireproof mat.

Using petrol or spirit to ignite the fuel may result in uncontrollable heat caused by deflagrations. You should only use safe materials for burning, such as solid firelighters.

**i** Hardwood, i.e. wood from deciduous trees such as beech, oak or birch, is particularly suitable as firewood. Thanks to its high density, this wood gives a long and even heat.

1. Stack some of the wood in the fire bowl. Ignite one or two solid firelighters and place them on the stack.
2. Allow the solid firelighters to burn for two to four minutes.
3. Carefully add more wood. **Never throw wood into the fire!**

## After Use / Cleaning and Storage



### PLEASE NOTE!

- Allow all parts to cool down completely before you empty or clean the fire bowl, place a cover over it or store it away.
  - Never extinguish the fire with water to avoid burns and scalding.
  - Do not use corrosive or abrasive cleaning agents or brushes with metal bristles. These may damage the surfaces.
  - Do not fill with water or expose to rainfall for a prolonged period.
- 
- Once all parts have cooled down, dispose of the ash in an environmentally friendly way.
  - Clean the fire bowl with a suitable brush.
  - Allow all parts to dry completely or dry them before they are stored away.
  - Store in a dry, weatherproof place.

## Product Data

|   |                         |
|---|-------------------------|
| Article number:                           | 04705                   |
| Model number:                             | 20                      |
| ID of assembly and operating instructions | Z 04705 M HO V1 0322 mh |

## Disposal

Pay attention to cleanliness when handling the product and disposing of waste materials. As a general rule, you should only dispose of waste materials in designated metal or non-flammable containers. The local regulations on waste disposal apply.

To dispose of the product, dismantle it into its individual parts and recycle any metals and plastic.



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.

All rights reserved.

## Sommaire

|  |    |
|--|----|
| Composition _____                                  | 12 |
| Explication des symboles _____                     | 12 |
| Utilisation conforme _____                         | 12 |
| Consignes pour le montage _____                    | 13 |
| Consignes pour une utilisation sûre _____          | 13 |
| Après l'utilisation / Nettoyage et rangement _____ | 14 |
| Données du produit _____                           | 14 |
| Mise au rebut _____                                | 15 |

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de notre **vasque à feu**.

Veuillez lire attentivement le présent guide de montage et d'utilisation avant la première utilisation du produit et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante du produit. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des avis que contient ce guide de montage et d'utilisation.

Pour toute question concernant le produit, vous pouvez contacter le service après-vente depuis le site Internet :

**[www.hoberg-shop.de](http://www.hoberg-shop.de)**

## Composition

### (Illustration A)

- 1 Vasque à feu (1 x)
- 2 Pieds (3 x)
- 3 Vis (3 x)

Non illustré :

- Guide de montage et d'utilisation (1 x)

Vérifiez que l'étendue des fournitures est au complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommage, n'utilisez pas le produit, contactez le service après-vente.

Enlevez du produit les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport. **N'ôtez jamais la plaque signalétique ni les éventuelles mises en garde apposées.**

## Explication des symboles



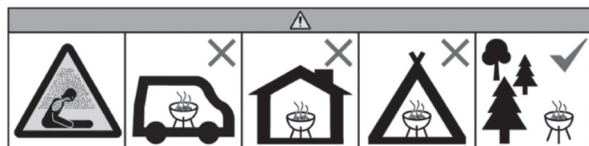
Symboles de danger : ces symboles signalent des possibles dangers. Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Informations complémentaires



Consulter le guide de montage et d'utilisation avant utilisation.



Ne pas faire fonctionner dans des locaux fermés et/ou habitables, par exemple des bâtiments, tentes, caravanes, mobile-homes ou bateaux. Danger de mort par empoisonnement au monoxyde de carbone !

## Utilisation conforme

- Ce produit est un foyer en pose libre, non fixe, destiné à être utilisé à l'extérieur et à recevoir du bois de combustion naturel prêt à brûler.
- Le produit ne convient pas à la préparation des aliments.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Utiliser ce produit uniquement dans le but indiqué et tel que stipulé dans le présent guide de montage et d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non-conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

## Consignes pour le montage

### À OBSERVER !

- Gardez les sachets et les films plastiques hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- 
- Vérifiez que l'étendue des fournitures est au complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. Si des pièces devaient être manquantes ou endommagées, veuillez vous adresser au service après-vente (voir dernière page).
  - Enlevez du produit les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport, mais n'ôtez **jamais la plaque signalétique et d'éventuelles mises en garde**.
  - Assurez-vous que l'espace est suffisant pour le montage et utilisez le cas échéant un support pour protéger le produit ou les sols sensibles des rayures.
  - Vissez les pieds à l'aide des vis fournies sur la vasque à feu (**illustration B**).
  - Ne forcez pas lors de l'assemblage.

## Consignes pour une utilisation sûre

### À OBSERVER !

- **À OBSERVER** : risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone ! Ne pas faire fonctionner la vasque à feu dans des locaux fermés, mais seulement à l'air libre.
- Utiliser la vasque à feu seulement si elle a été montée correctement et conformément à ce guide de montage et d'utilisation et si elle n'est pas endommagée.
- **AVIS** : ne pas faire fonctionner la vasque à feu si elle est déformée ou défectueuse. Effectuer les contrôles correspondants avant chaque utilisation.
- Avant toute utilisation, placer la vasque à feu sur une surface sûre, stable, horizontale, de niveau et ignifugée.
- **À OBSERVER !** Respecter les réglementations nationales et locales, par exemple au regard des autorisations, de l'exploitation, des distances de sécurité et autres.
- Choisir le site d'installation de manière à ce qu'aucun matériau ou substance inflammable ne se trouve à proximité de la vasque à feu ou ne puisse y parvenir. Ne jamais placer la vasque à feu sous des branches. Respecter une distance minimale de 3 m par rapport aux matériaux combustibles et aux surfaces environnantes.
- **À OBSERVER !** Tenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart. Ne jamais laisser sans surveillance la vasque à feu encore chaude ou avec un feu en cours. Veiller en particulier à ce que les enfants ou les personnes qui ne sont pas en mesure de reconnaître correctement les dangers éventuels ou d'y réagir ne s'approchent pas de la vasque à feu chaude.
- **À OBSERVER !** Ne pas utiliser d'alcool à brûler ou d'essence pour l'allumage ou le rallumage. Utiliser exclusivement des aides à l'allumage conformes à la norme EN 1860-3.
- Seul le bois naturel de résineux ou de feuillus prêt à brûler (pas de bois pressé issu de ces espèces) peut être brûlé dans la vasque à feu.
- Ne pas utiliser la vasque à feu comme un incinérateur de déchets. Ne pas utiliser de combustibles inadaptés et non recommandés. En outre, aucun carburant liquide ne doit être utilisé.

- **À OBSERVER !** Cette vasque à feu devient brûlante et ne doit pas être déplacée pendant le fonctionnement.
- Ne pas utiliser par vent fort.
- Garder ses distances pendant le fonctionnement. Pour toucher la vasque à feu, par exemple pour rajouter du combustible, porter des gants de barbecue (protégeant contre les risques thermiques) répondant à la norme DIN EN 407 (catégorie II). Même une fois le feu éteint, les surfaces restent chaudes un certain temps.
- Ne pas surcharger la vasque à feu et ne pas laisser le feu trop gagner en intensité.
- En cas d'incendie : étouffer les flammes à l'aide d'une couverture ignifuge ou d'un extincteur approprié.

La vasque à feu peut déteindre. Vous devez de ce fait la placer sur un support qui ne craint pas la décoloration ou résistant à la chaleur.

Lors de l'allumage avec de l'essence ou de l'alcool à brûler, une chaleur incontrôlable peut se développer en raison de la déflagration. Utilisez seulement des matériaux de combustion non dangereux, tels que des allume-feu solides.



Le bois dur, c'est-à-dire le bois d'arbres à feuilles caduques tels que le hêtre, le chêne ou le bouleau, est particulièrement adapté comme bois de combustion. Grâce à sa forte densité, celui-ci chauffe longtemps et uniformément.

1. Empilez une partie du bois dans la vasque à feu. Allumez un à deux allume-feu solides et placez-les dessus.
2. Laissez brûler les allume-feu solides pendant deux à quatre minutes.
3. Rajoutez avec prudence du bois. **Ne jamais jeter de bois dans le feu.**

## Après l'utilisation / Nettoyage et rangement



### À OBSERVER !

- Laissez entièrement refroidir les pièces avant le vidage, le nettoyage, le recouvrement avec une bâche ou le rangement.
  - Pour éviter les brûlures et les ébouillancements, ne jamais éteindre le feu avec de l'eau.
  - Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs ni de brosses à poils métalliques. Ceux-ci pourraient endommager les surfaces.
  - Ne pas remplir d'eau ou exposer à la pluie pendant une période prolongée.
- 
- Une fois toutes les parties refroidies, éliminez les cendres dans le respect de l'environnement.
  - Nettoyez la vasque à feu à l'aide d'une brosse appropriée.
  - Laissez toutes les parties complètement sécher ou les essuyer avant de les ranger.
  - À stocker à l'abri des intempéries et au sec.

## Données du produit

Référence article : 04705  
 Numéro de modèle : 20  
 ID guide de montage et d'utilisation : Z 04705 M HO V1 0322 mh

## Mise au rebut

Veillez à la propreté lors de la manipulation du produit et de l'élimination des résidus. Jetez les déchets résiduels exclusivement dans des conteneurs métalliques ou en matériaux non inflammables prévus à cet effet. Les réglementations locales pour l'élimination s'appliquent.

Pour éliminer le produit, il faut le démonter en pièces détachées et amener les métaux et les plastiques au recyclage.



Jetez le matériel d'emballage dans le respect de l'environnement et apportez-le dans le point de collecte prévu à cet effet.

Tous droits réservés.

## Contenido

|   |    |
|---|----|
| Volumen de suministro _____                   | 17 |
| Explicación de los símbolos _____             | 17 |
| Uso previsto _____                            | 17 |
| Indicaciones para el montaje _____            | 18 |
| Indicación para un uso seguro _____           | 18 |
| Tras el uso / limpieza y almacenamiento _____ | 19 |
| Datos del producto _____                      | 19 |
| Eliminación _____                             | 20 |

Estimado/a cliente/a:

Nos alegramos de que se haya decidido por nuestro **cuenco para hacer fuego**.

Antes de utilizar por primera vez el producto, lea atentamente estas instrucciones de montaje y uso y guárdelas en un lugar accesible para futuras consultas y para otros usuarios. Forman parte del producto. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tienen en cuenta las indicaciones de estas instrucciones de montaje y uso.

Si tiene alguna pregunta sobre el producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de la página web:

**[www.hoberg-shop.de](http://www.hoberg-shop.de)**



## Volumen de suministro

(Imagen A)

- 1 Cuenco para hacer fuego (1 ud.)
- 2 Patas (3 uds.)
- 3 Tornillo (3 uds.)

No incluido en la imagen:

- Instrucciones de montaje y uso (1 ud.)

Compruebe la integridad del volumen de suministro y que ningún componente haya sufrido daños durante el transporte. Si detecta daños, no utilice el producto e informe al servicio de atención al cliente.

Retire las posibles láminas, pegatinas o protecciones para el transporte presentes en el producto. **No retire nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia.**

## Explicación de los símbolos



Señal de peligro: Estos símbolos indican posibles peligros. Leer con atención las indicaciones de seguridad correspondientes y cumplirlas.



Información complementaria



¡Leer las instrucciones de montaje y uso antes de usar el producto!



No utilizar en espacios cerrados y/o habitables, por ejemplo, edificios, tiendas de campaña, caravanas, autocaravanas, barcos. Existe peligro de muerte debido a una intoxicación por monóxido de carbono.

## Uso previsto

- Este producto es una equipo para hacer fuego independiente, no fijo, para uso en exteriores y está destinado a utilizarse con leña natural preparada para hornos.
- El producto no es adecuado para la preparación de alimentos.
- El producto está previsto únicamente para el uso privado, no para un uso comercial.
- Utilizar el producto únicamente para el fin indicado y solo del modo descrito en las instrucciones de montaje y uso. Cualquier otro uso se considera indebido.
- La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, daños o intentos de reparación. Esto mismo es válido para el desgaste normal.

## Indicaciones para el montaje



### IMPORTANTE:

- Mantenga las bolsas y láminas de plástico fuera del alcance de los niños pequeños y de los animales. Existe riesgo de asfixia.
- Compruebe la integridad del volumen de suministro y que ningún componente haya sufrido daños durante el transporte. Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (véase última página).
- Retire cualquier lámina, pegatina o protección de transporte del producto, pero **nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia.**
- Asegúrese de que hay suficiente espacio para el montaje y, si es necesario, utilice una base para proteger el producto o los suelos sensibles de los arañazos.
- Atornille las patas al cuenco para hacer fuego con los tornillos suministrados. (**imagen B**).
- No utilice la fuerza durante el montaje.

## Indicación para un uso seguro



### IMPORTANTE:

- **IMPORTANTE:** peligro de intoxicación por monóxido de carbono. ¡No utilizar el cuenco para hacer fuego en interiores, solo en el exterior!
- Utilizar el cuenco para hacer fuego solo si ha sido montado correctamente y de acuerdo con estas instrucciones de montaje y uso y si no presenta daños.
- **AVISO:** El cuenco para hacer fuego no debe utilizarse si presenta defectos o está deformado. Debe comprobarse antes de cada uso.
- Antes del uso, colocar el cuenco para hacer fuego sobre una superficie segura, estable, horizontal, nivelada y resistente al fuego.
- **¡IMPORTANTE!** Deben cumplirse las disposiciones nacionales y locales tales como permisos, funcionamiento, distancias de seguridad y cualquier otra pertinente.
- Seleccionar el lugar de emplazamiento de tal manera que no haya materiales o sustancias inflamables cerca del cuenco para hacer fuego o que pudieran llegar a él. ¡No colocar el cuenco para hacer fuego debajo de ramas! La distancia mínima respecto a los materiales combustibles y a las superficies circundantes debe ser de 3 m.
- **¡IMPORTANTE!** ¡Mantener alejados a los niños y a las mascotas! No dejar nunca el cuenco para hacer fuego encendido o aún caliente sin vigilancia. En particular, procurar que no se acerquen al cuenco para hacer fuego caliente niños o personas que no sean capaces de reconocer correctamente o reaccionar ante posibles peligros.
- **¡IMPORTANTE!** ¡No utilizar alcohol o gasolina para encender o reavivar el fuego! ¡Utilizar únicamente sustancias de encendido que cumplan la norma EN 1860-3!
- En el cuenco para hacer fuego solamente puede quemarse madera natural de coníferas o de frondosas preparada para hornos (no se pueden quemar pellets de estas especies).
- El cuenco para hacer fuego no debe utilizarse como incinerador de residuos. No utilizar combustibles inadecuados y no recomendados. Además, no está permitido el uso de combustibles líquidos.

- **¡IMPORTANTE!** ¡El cuenco para hacer fuego se calienta mucho y no debe moverse durante el uso!
- No utilizar en caso de fuerte viento.
- Mantener una distancia de seguridad durante el uso. Si se debe tocar el cuenco para hacer fuego, p. ej., para recargar combustible, utilizar guantes de barba-coa (contra riesgos térmicos), que cumplan con la norma DIN EN 407 (categoría II). Incluso cuando el fuego está apagado, las superficies permanecen calientes durante algún tiempo.
- No sobrecargar el cuenco para hacer fuego y no dejar que el fuego crezca demasiado.
- En caso de incendio: sofocar las llamas con una manta ignífuga o un extintor adecuado.

El cuenco para hacer fuego puede decolorarse. Por lo tanto, colóquelo sobre una superficie no sensible o sobre una base ignífuga.

Si el encendido es con gasolina o alcohol, puede producirse un calor incontrolable debido a las deflagraciones. Utilice únicamente materiales de combustión no peligrosos, como encendedores de combustible sólido.

**i** La madera dura, es decir, la procedente de árboles de hoja caduca como haya, roble o abedul, es especialmente adecuada como leña. Calienta durante mucho tiempo y de manera uniforme gracias a su alta densidad.

1. Amontone parte de la leña en el cuenco para hacer fuego. Encienda uno o dos encendedores de combustible sólido y colóquelos encima.
2. Deje que los encendedores de combustible sólido ardan de dos a cuatro minutos.
3. Añada con cuidado madera. **¡No arroje nunca la madera al fuego!**

## Tras el uso / limpieza y almacenamiento

### **¡IMPORTANTE:**

- Deje que todas las piezas se enfríen completamente antes de vaciarlas, limpiarlas, cubrirlas con una lona o guardarlas.
  - No apagar nunca el fuego con agua para evitar quemaduras y escaldaduras.
  - No utilizar productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni cepillos con cerdas metálicas. Pueden provocar daños en las superficies.
  - No llene el producto de agua ni lo esponga a la lluvia durante mucho tiempo.
- 
- Cuando todas las piezas se hayan enfriado, elimine las cenizas de forma respetuosa con el medioambiente.
  - Limpie el cuenco para hacer fuego con un cepillo adecuado.
  - Deje que todas las piezas se sequen completamente o séquelas antes de guardarlas.
  - Almacene el producto protegido de la intemperie y en un lugar seco.

## Datos del producto

Número de artículo: 04705  
 Número de modelo: 20  
 ID Instrucciones de montaje y uso: Z 04705 M HO V1 0322 mh

## Eliminación

Preste atención a la limpieza al manipular el producto y al eliminar los residuos. Elimine siempre los residuos en los contenedores designados de metal o materiales incombustibles. Son aplicables las disposiciones locales en materia de eliminación.

Para eliminar el producto, desmóntelo en sus partes individuales y recicle los metales y plásticos.



Elimine el material de embalaje de forma ecológica y deposítelo en el puesto de reciclaje correspondiente.

Todos los derechos reservados.

## Sommario

|  |    |
|--|----|
| Contenuto della confezione _____         | 22 |
| Spiegazione dei simboli _____            | 22 |
| Destinazione d'uso _____                 | 22 |
| Indicazioni sul montaggio _____          | 22 |
| Indicazioni per l'uso sicuro _____       | 23 |
| Dopo l'uso/Pulizia e conservazione _____ | 24 |
| Dati del prodotto _____                  | 24 |
| Smaltimento _____                        | 24 |

Gentile Cliente,  
siamo lieti che abbia deciso di acquistare il nostro **braciere**.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e l'uso e conservarle per dubbi in futuro o ulteriori utenti. Esse sono parte integrante del prodotto. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora gli avvisi contenuti in queste istruzioni per il montaggio e l'uso non vengano rispettati.

In caso di domande sul prodotto, contattare il nostro servizio di assistenza clienti, tramite il sito web:

**[www.hoberg-shop.de](http://www.hoberg-shop.de)**

## Contenuto della confezione

(Figura A)

- 1 1 braciere
- 2 3 gambe
- 3 3 viti

Non presente in figura:

- 1 istruzioni per il montaggio e l'uso

Controllare che la fornitura sia completa e che i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di danni, non utilizzare il prodotto, bensì contattare il servizio di assistenza clienti.

Rimuovere dal prodotto eventuali pellicole, adesivi o protezioni per il trasporto. **Mai rimuovere la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze!**

## Spiegazione dei simboli



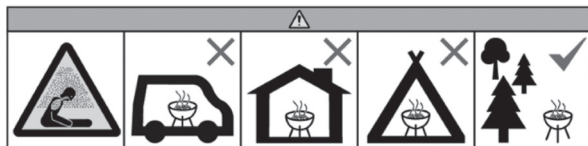
Simboli di pericolo: questi simboli indicano potenziali pericoli. Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e rispettarle.



Informazioni integrative



Leggere le istruzioni per il montaggio e l'uso prima dell'uso!



Non azionare in stanze chiuse e/o abitabili, ad es. edifici, tende, roulotte, camper, barcbe. Esiste il pericolo di morte a causa di un'intossicazione da ossido di carbonio.

## Destinazione d'uso

- Questo prodotto è una postazione fuoco indipendente, non fissa, da esterno e destinata all'uso con legna naturale pronta per ardere.
- Il prodotto non è adatto alla preparazione di alimenti.
- Il prodotto è concepito solo per un utilizzo privato e non per l'uso professionale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni per il montaggio e l'uso e per lo scopo indicato. Ogni altro uso è considerato improprio.
- La garanzia non copre i difetti derivanti da un uso non conforme, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

## Indicazioni sul montaggio



### NOTA BENE!

- Tenere i sacchetti e le pellicole di plastica lontano da bambini e animali. Esiste il pericolo di soffocamento.

- Controllare che la fornitura sia completa e che i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di parti mancanti o danneggiate, rivolgersi al servizio clienti (vedere l'ultima pagina).
- **Rimuovere eventuali pellicole, adesivi o protezioni per il trasporto dal prodotto, tuttavia mai rimuovere la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze!**
- Assicurare uno spazio sufficiente per il montaggio e utilizzare eventualmente una base per proteggere il prodotto o pavimenti sensibili da raschi.
- Utilizzando le viti fornite in dotazione, avvitare le gambe al braciere (**Figura B**).
- Non applicare forza durante il montaggio.

## Indicazioni per l'uso sicuro

### **NOTA BENE!**

- **NOTA BENE:** Pericolo di intossicazione da ossido di carbonio. Non azionare il braciere in stanze chiuse, ma solo all'aperto!
- Utilizzare il braciere solo se è stato montato in modo conforme e seguendo le istruzioni per il montaggio e l'uso e non è danneggiato.
- **AVVISO:** Non azionare il braciere se è deformato o difettoso. Controllarlo prima di ogni uso.
- Prima dell'uso collocare il braciere su una superficie sicura, stabile, orizzontale, piana e ignifuga.
- **NOTA BENE!** Devono essere rispettate le norme nazionali e locali, come le autorizzazioni, il funzionamento, le distanze di sicurezza ecc.
- Scegliere il luogo di installazione in modo che in prossimità del braciere non siano presenti o accessibili materiali o sostanza combustibili. Mai collocare il braciere sotto i rami! La distanza minima dai materiali combustibili e dalle superfici circostanti deve essere di 3 m.
- **NOTA BENE!** Tenere lontani bambini e animali! Mai lasciare incustodito il braciere acceso o ancora caldo. Assicurarsi in particolare che nessun bambino o persona incapace di riconoscere o reagire correttamente ai possibili pericoli si avvicini al braciere caldo.
- **NOTA BENE!** Non usare alcool o benzina per l'accensione o la riaccensione! Utilizzare solo ausili di accensione conformi alla norma EN 1860-3!
- Nel braciere è consentito bruciare solo legna naturale di conifere o di latifoglie pronta per ardere (non è consentito bruciare legno pressato di queste specie).
- Non è consentito utilizzare il braciere per incendiare i rifiuti. Non usare combustibili inadatti o non raccomandati. Inoltre, non usare combustibili liquidi.
- **NOTA BENE!** Questo braciere diventa molto caldo e non deve essere spostato durante l'uso!
- Non utilizzare in caso di vento forte.
- Mantenere la distanza durante l'uso. Se è necessario toccare il braciere, ad es. per aggiungere il combustibile, indossare guanti da barbecue (contro i rischi termici) conformi alla norma DIN EN 407 (categoria II). Anche quando il fuoco si è spento, le superfici rimangono calde per qualche tempo.
- Non sovraccaricare il braciere e non lasciare che il fuoco diventi troppo grande.
- In caso d'incendio: soffocare le fiamme con una coperta antincendio o un estintore idoneo.

Il braciere può scolorirsi. Pertanto, collocarlo su una superficie insensibile o su una base ignifuga.

In caso di accensione con benzina o alcool, si può sviluppare un calore incontrollabile a causa della leggera esplosione. Usare solo materiali di combustione non pericolosi, ad es. gli accenditori a combustibile solido.

**i** Come legna è particolarmente adatto il legno duro, cioè il legno di alberi frondiferi come il faggio, la quercia o la betulla. Grazie alla sua alta densità, brucia a lungo e in modo uniforme.

1. Accumulare un po' di legna nel braciere. Accendere uno o due accenditori a combustibile solido e metterli sopra.
2. Lasciare che gli accenditori a combustibile solido brucino da due a quattro minuti.
3. Aggiungere con cura altra legna. **Mai gettare la legna sul fuoco!**

## Dopo l'uso/Pulizia e conservazione

### **NOTA BENE!**

- Lasciare raffreddare completamente tutte le parti prima di svuotare, pulire, coprire con un telo o conservare.
  - Mai spegnere il fuoco con acqua per evitare ustioni e scottature.
  - Non usare detergenti corrosivi o abrasivi o spazzole con setole in metallo. Potrebbero danneggiare le superfici.
  - Non riempire d'acqua o esporre alla pioggia per molto tempo.
- 
- Una volta che tutte le parti si sono raffreddate, smaltire la cenere nel rispetto dell'ambiente.
  - Pulire il braciere con una spazzola adatta.
  - Prima della conservazione, lasciare asciugare completamente tutte le parti o asciugarle con un panno.
  - Conservare in un luogo asciutto e al riparo dalle condizioni atmosferiche.

## Dati del prodotto

Codice articolo: 04705  
 Codice modello: 20  
 ID istruzioni per il montaggio e l'uso Z 04705 M HO V1 0322 mh

## Smaltimento

Prestare attenzione alla pulizia durante l'uso del prodotto e lo smaltimento delle sostanze residue. Smaltire sempre i rifiuti residui solo in appositi contenitori in metallo o materiali non combustibili. Vigono le norme locali per lo smaltimento.

Per smaltire il prodotto, smontarlo nelle sue singole parti e riciclare i metalli e la plastica.



Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e predisporre il riciclo.

Tutti i diritti riservati.